



2022

Frankreich-Forum-Unterfranken

Informationen zu Fördermöglichkeiten und Aktivitäten



Bezirk
Unterfranken
Partnerschaftsreferat

Wir bauen Brücken in Europa – von Mensch zu Mensch

Die Partnerschaft zwischen Unterfranken und Calvados ist ein wichtiger Beitrag zur deutsch-französischen Freundschaft und damit zu Europa.

Unsere grundsätzlichen Ziele:

- Förderung der Kontakte von Mensch zu Mensch; gegenseitiges Kennenlernen der Sprache und Kultur, der Verhältnisse und Denkweisen
- Förderung des Verständnisses für die Partnerregion und des Respekts für ihre Bewohner
- Abbau von Vorurteilen und Erweiterung des eigenen Horizontes
- Konkretisierung und Vertiefung der deutsch-französischen Freundschaft

Inhaltsverzeichnis:

Seite

Das Partnerschaftskomitee des Bezirks Unterfranken	3
Das Partnerschaftsreferat des Bezirks Unterfranken	4
Das Leistungsspektrum des Partnerschaftsreferats	5
Fördermöglichkeiten durch den Bezirk Unterfranken	6
Weitere Zuschussmöglichkeiten	10
Nützliche Adressen	13
Aktivitäten im Rahmen der Regionalpartnerschaft	14
Unterfränkische Kommunen und ihre französischen Partner	16
Unterfränkische Kommunen mit Partnerschaften in anderen europäischen Ländern	17
Ansprechpartnerinnen und Ansprechpartner der verschwisterten Gemeinden und Städte	18

Das Partnerschaftskomitee und seine Mitglieder



Vorsitzender des Komitees
Bezirksrat **Werner Elsässer**
Aschaffenburg, CSU



Stv. Vorsitzende des
Komitees und Bezirksrätin
Marion Schäfer-Blake
Würzburg, Fraktions-
vorsitzende SPD



Bezirksrätin
Karin Renner
Bad Kissingen, CSU



Bezirksrat
Marcus Grimm
Aschaffenburg, CSU



Bezirksrat
Thomas Schiebel
Main-Spessart, Freie Wähler

Die Mitglieder des Partnerschaftskomitees werden vom Bezirkstag von Unterfranken bestellt, den sie auch nach außen vertreten und repräsentieren. Sie alle setzen sich engagiert für die deutsch-französische Freundschaft ein.

Das Partnerschaftskomitee tagt regelmäßig, legt Aufgaben und Ziele fest, erarbeitet Richtlinien und Vorgaben, diskutiert und entscheidet in speziellen Problemfällen.

Außerdem begleitet es die laufende Arbeit des Partnerschaftsreferats.



Bezirksrat
Gerhard Müller
Gerbrunn, Bündnis 90/
Die Grünen



Dr. Gernot Janke
Direktor der Bezirks-
verwaltung



Annette Brühl
Schulamtsdirektorin
Waldaschaff



Brigitte Hartung-Bretz
Studienrätin a. D.
Bürgstadt



Wolfgang O. Hugo
Oberstudienrat a. D.
Würzburg



Fabienne Leboulanger
Studienrätin
Waldbrunn



Tina Muck
Geschäftsführerin des
Bezirksjugendrings
Unterfranken

Das Partnerschaftsreferat

Das Partnerschaftsreferat ist die **Drehzscheibe** der Partnerschaft zwischen Unterfranken und dem Calvados. Hier laufen die Fäden der Beratung, Förderung, Koordinierung, Initiierung und Betreuung zusammen. Hier wird konkret Hilfe geleistet – und zwar schnell, kompetent und unbürokratisch.

Partnerschaftsreferat, Silcherstraße 5, 97074 Würzburg

www.frankreich-forum-unterfranken.de



Alice Heller M.A.

Partnerschaftsreferentin
montags- freitags
Tel: 0931/79 59-14 22
Fax: 0931/79 59-24 22
a.heller@bezirk-unterfranken.de



Elise Lethorey M.A.

Stellv. Partnerschaftsreferentin
montags- freitags
Tel: 0931/79 59-14 20
Fax: 0931/79 59-24 20
e.letheory@bezirk-unterfranken.de



Silke Burdack

Mo., Di., Do.
Tel: 0931/79 59-14 19
Fax: 0931/79 59-24 19
s.burdack@bezirk-unterfranken.de



Marie-Pascale Fuchs

dienstags- donnerstags
Tel: 0931/79 59-14 23
Fax: 0931/79 59-24 23
mp.fuchs@bezirk-unterfranken.de



Emma Schneider

Di., Do., Fr.
Tel: 0931/79 59-14 34
Fax: 0931/79 59-24 34
e.schneider@bezirk-unterfranken.de



Camille Prudhomme

Europ. Freiwillige bis Aug. 2022
montags- freitags
Tel: 0931/79 59-14 21
Fax: 0931/79 59-24 21
efd@bezirk-unterfranken.de

Ein Jahr Freiwilligendienst in Frankreich

Für junge Menschen zwischen **18 - 25 Jahren** mit **Französischkenntnissen**, die Lust haben, **1 Jahr in die Partnerregion Calvados mit dem „Deutsch-Französischen Freiwilligendienst Kultur“** zu gehen und dort Land, Leute und Arbeitsweise kennen zu lernen!

Der Bezirk Unterfranken und das Departement Calvados bieten

ab 1. September einer bzw. einem Jugendlichen aus Unterfranken, die bzw. der gerne bei der **Organisation von (Jugend)-Aktivitäten** im Rahmen der Regionalpartnerschaft Unterfranken - Calvados mitarbeiten möchte, die Möglichkeit, im Departement Calvados einen Deutsch-Französischen Freiwilligendienst zu leisten.

Mit Unterstützung des Deutsch-Französischen Jugendwerks, des Internationalen Jugendfreiwilligendienstes, der Agence du Service Civique, des Departement Calvados, des Kulturbüros Rheinland-Pfalz sowie des Maison de Rhénanie-Palatinat werden die Reisekosten für Hin- und Rückfahrt, die Unterkunft, ein monatliches Taschengeld und die Versicherung übernommen. Die (interkulturelle) Vorbereitung vor der Abfahrt und die Begleitung während des Projekts erfolgt vom Kulturbüro Rheinland-Pfalz und vom Maison de Rhénanie-Palatinat.

Richten Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf und Foto jeweils in französischer Sprache bis spätestens **15. März 2022** an partnerschaft@bezirk-unterfranken.de.

Detaillierte Informationen finden Sie unter www.frankreich-forum-unterfranken.de Rubrik „Mobilitätsprogramme“.

Das Leistungsspektrum des Partnerschaftsreferats

Das Partnerschaftsreferat

berät

Kommunen,

Schulen/Institutionen der Aus- und Weiterbildung,

Berufsverbände (z.B. Landwirte, Vermesser),

Vereine (z.B. Sport, Tanz, Musik, Kultur, Jugend)

bei der Suche nach einem Partner im Calvados

hilft

- bei der Erstellung eines Programms für die ersten Kontakte mit den französischen Partnern im Calvados
- bei der Finanzierung der Partnerschaftsbegegnungen, klärt über mögliche Zuschüsse auf

fördert und organisiert

Austausch im Jugendbereich:

- Multiplikatorenbegegnungen gemeinsam mit dem Bezirksjugendring Unterfranken
- Austausch von Musikgruppen in Zusammenarbeit mit dem Populärmusikbeauftragten des Bezirks Unterfranken
- Beratung und Hilfestellung bei der Suche nach einem Praktikum in der Partnerregion für unterfränkische Studierende und Studierende aus dem Calvados
- Teilnahme am EU-Programm „Europäisches Solidaritätskorps“
- Dr. Franz-Gerstner-Reisestipendium für Schülerinnen und Schüler sowie Auszubildende ab 16 Jahren bis 27 Jahre

Kulturaustausch zwischen den Regionen:

- Austausch von Ausstellungen
- gegenseitiger Austausch von Musik- und Tanzgruppen, Künstlerinnen und Künstlern, Autorinnen und Autoren und Referentinnen und Referenten bei Anlässen von regionaler Bedeutung wie z.B. Europatage im Calvados, französische Kultur- und Genusswochen in Unterfranken oder bei Sonderaktionen
- Ausschreibung von Wettbewerben: z.B. Fotowettbewerbe
- Vorträge, Lesungen für Frankophile und Französischsprachige bzw. Französischlernende

Jährliche Vergabe des Partnerschaftspreises

an vorher festgelegte Zielgruppen für besondere Verdienste um Partnerschaften mit den Mitgliedsländern der Europäischen Union

Erlernen der Partnersprache

- Organisation von Französischlehrertagen und Fortbildungen für Französischlehrkräfte in Zusammenarbeit mit den Dienststellen der Ministerialbeauftragten für Gymnasien und Realschulen in Unterfranken
- schülerorientierte Aktionen in unterfränkischen Schulen
- Erfahrungsaustausch und Fortbildungen für Französischlehrende in Kindergärten und Grundschulen
- Ausschreibung von Wettbewerben für Kindergärten, Horte und Grundschulen (z.B. „Salut, ça va?“) und weiterführende Schulen
- Französischmediathek für Kindergärten und Grundschulen

organisiert

- mehrtägige Treffen mit Themenschwerpunkten für gewählte Vertreterinnen und Vertreter sowie für Vertreterinnen und Vertreter von Partnerschaftskomitees aus Unterfranken und aus Frankreich
- Informationsabende über die Partnerschaft des Bezirks Unterfranken und die Partnerregion Calvados
- die Beteiligung von Ausstellerinnen und Ausstellern aus dem Calvados an der Mainfranken Messe in Würzburg

betreut und vernetzt

alle in Frankreich verschwisterten Kommunen sowie die unterfränkischen Kommunen mit Partnerschaften in Mitgliedsländern der Europäischen Union

- Hilfestellung bei der Beantragung von Zuschüssen
- Organisation der Tage der Partnergemeinden
- Durchführung von Europaseminaren und Veranstaltungen zu Themenschwerpunkten
- Weitergabe von Informationen, die für die Partnerschaftsarbeit relevant sind
- Herausgabe von monatlichen Rundbriefen und der Zeitschrift „Bonjour Unterfranken“
- schnelle Informationsweitergabe über E-Mail-Verteiler
- aktuelle Informationen und Downloads im Internet

Richtlinie des Bezirks Unterfranken zur Förderung der Partnerschaft mit dem Departement Calvados/Frankreich

(Förderrichtlinie Partnerschaft Unterfranken - Calvados)

1. Grundsätze

Im Bewusstsein, dass Friede und Freiheit in Europa hohe Güter sind, deren Erhalt aktiven Einsatz erfordert, und in dem Willen, einen besonderen Beitrag zur Freundschaft zwischen dem deutschen und französischen Volk zu leisten, hat der Bezirk Unterfranken eine Partnerschaft mit dem Departement Calvados geschlossen. Im Rahmen dieser Partnerschaft gewährt der Bezirk Unterfranken Zuschüsse als freiwillige Leistung.

Die Förderung erfolgt ohne Rechtsanspruch im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel.

Eine Förderung nach dieser Richtlinie entfällt, soweit für den gleichen Verwendungszweck andere Mittel des Bezirks Unterfranken bzw. der Unterfränkischen Kulturstiftung gewährt werden.

2. Förderzweck und Fördervoraussetzungen

Zweck der Förderung ist, durch Begegnungen unter dem regionalen Dach der Partnerschaft mit dem Departement Calvados neue Verbindungen im Calvados und in Unterfranken entstehen und bestehende weiter wachsen und gedeihen zu lassen.

Gefördert werden

a) Partnerschaftliche Begegnungen von Gruppierungen, Verbänden, Vereinen, Chören oder dergl. im Rahmen der Verschwisterung von Gemeinden, Landkreisen und Städten mit solchen Gebietskörperschaften im Calvados.

b) Schulische Begegnungen.

c) Partnerschaftliche Begegnungen im Bereich der Jugend, die weder unter 2a (im Rahmen der Verschwisterung von Gemeinden, Landkreisen und Städten mit solchen Gebietskörperschaften im Calvados) noch unter 2b (schulische Begegnungen) fallen.

Voraussetzungen für eine Förderung sind bei allen nachfolgend beschriebenen Begegnungen, dass

- diese aus fachlicher Sicht des Bezirks Unterfranken der Völkerverständigung dienen und zum Verstehen der sozialen, kulturellen, wirtschaftlichen und politischen Fragen Frankreichs und Deutschlands allgemein, und in der Partnerschaftsregion Calvados/Unterfranken im Besonderen beitragen.
- diese trotz der vorrangig in Anspruch zu nehmenden anderen Fördermöglichkeiten, z. B. von Gemeinden, Landkreisen, Dachverbänden, Bayer. Jugendring, Deutsch-Französisches

Jugendwerk unterfinanziert sind, die Gesamtfinanzierung dennoch gesichert ist.

- die Teilnehmenden i. d. R. junge Menschen sind, die noch nicht 27 Jahre alt sind.
- bei Gruppenreisen eine verantwortliche Leitungsperson namentlich benannt wird.

Ferner wird vorausgesetzt bei

- Partnerschaftlichen Begegnungen im Sinne von Ziffer 2a), dass:
 - die Reisedauer bei Besuchen und Gegenbesuchen i. d. R. mindestens 3 Tage (Hin- und Rückreise werden gemeinsam als 1 Tag gerechnet!) beträgt,
 - Besuche und Gegenbesuche gleicher Gruppen im Abstand von 2 Jahren stattfinden,
 - die Begegnungen der Vorbereitung einer Verschwisterung dienen oder im Rahmen von Verschwisterungen innerhalb der ersten drei Jahre nach der Gegenzeichnung der Partnerschaftsurkunde stattfinden.

- Schulischen Begegnungen, dass:
 - die Reisedauer bei Besuchen und Gegenbesuchen i. d. R. mindestens 5 Tage (Hin- und Rückreise werden gemeinsam als 1 Tag gerechnet!) beträgt.

- Partnerschaftlichen Begegnungen im Bereich der Jugend, die weder unter 2a (im Rahmen der Verschwisterung von Gemeinden, Landkreisen und Städten mit solchen Gebietskörperschaften im Calvados) noch unter 2b (schulische Begegnungen) fallen, dass:
 - die Reisedauer bei Besuchen und Gegenbesuchen i. d. R. mindestens 3 Tage (Hin- und Rückreise werden gemeinsam als 1 Tag gerechnet!) beträgt,
 - Besuche und Gegenbesuche gleicher Gruppen im Abstand von 2 Jahren stattfinden.

3. Antrags- und Zuwendungsberechtigte

Natürliche und juristische Personen des öffentlichen oder des privaten Rechts sowie Gruppen mit (Wohn)Sitz in Unterfranken.

4. Förderfähige Aufwendungen / Förderhöhe

Förderfähig sind – im Rahmen einer Festbetragsfinanzierung – die entstehenden und vom Bezirk Unterfranken anerkannten Aufwendungen maximal bis zur Höhe eines etwaigen Defizits und unter Berücksichtigung vorrangig einzusetzender Fördermittel anderer Zuwendungsgeber. Die Förderbeträge ergeben sich aus Anlage 1 zu dieser Richtlinie.

Ungerade Zuwendungsbeträge werden auf volle Euro aufgerundet. Nicht förderfähig sind touristische oder private Reise- und Ferienfahrten.

5. Antragsverfahren

Die Fördermittel sind vor Beginn der Maßnahme, spätestens i. d. R. zwei Monate vor Reiseantritt, zu beantragen. Hierfür steht das Formular lt. Anlage 2* zu dieser Richtlinie in der jeweiligen Fassung zur Verfügung. Dieses enthält alle erforderlichen Angaben und Unterlagen. Die Anforderung weiterer Unterlagen bleibt vorbehalten.

6. Bewilligungsverfahren / Auszahlung der Fördermittel

Bewilligungszeitraum ist grundsätzlich das Kalenderjahr. Die Auszahlung der Zuwendung erfolgt nach Vorlage des Verwendungsnachweises.

7. Verwendungsnachweis

Die zweckentsprechende Verwendung der Fördermittel ist lückenlos anhand eines Verwendungsnachweises innerhalb von zwei Monaten nach Abschluss der Maßnahme zu belegen. Hierfür stehen die Formulare lt. Anlage 3* und 4* zu dieser Richtlinie in der jeweiligen Fassung zur Verfügung. Diese enthalten alle erforderlichen Angaben und Unterlagen.

8. Inkrafttreten

Diese Richtlinie tritt am 01.01.2014 in Kraft. Gleichzeitig tritt die Richtlinie des Bezirks Unterfranken zur Förderung der Partnerschaft mit dem Departement Calvados/Frankreich vom 01.07.1998 außer Kraft.

**Die Anlagen 2 - 4 finden Sie im Internet unter www.frankreich-forum-unterfranken.de (Unterpunkt „Fördermittel“).*

Anlage 1:

Ziffer in der Richtlinie / Maßnahme	Maximaler Förderbetrag
2a) Begegnungen im Departement Calvados bis zum Zeitpunkt der Erstunterzeichnung einer Partnerschaftsurkunde	
je Teilnehmer/in bis einschließlich 26 Jahren	51 €
je Teilnehmer/in ab 27 Jahren	26 €
Begegnungen im Departement Calvados nach der Erstunterzeichnung der Partnerschaftsurkunde	
je Teilnehmer/in bis einschließlich 26 Jahren	51 €
je Erwachsene/r, die/der eine Gruppe* junger Menschen begleitet	26 €
2b) Begegnungen im Departement Calvados	
je Teilnehmer/in bis einschließlich 26 Jahren	51 €
je Erwachsene/r, die/der eine Gruppe* junger Menschen begleitet	26 €
2c) Begegnungen im Departement Calvados	
je Teilnehmer/in bis einschließlich 26 Jahren	51 €
je Erwachsene/r, die/der eine Gruppe* junger Menschen begleitet	26 €
2a) bis 2c) Begegnungen französischer Gruppen aus dem Departement Calvados in Unterfranken	
je französische/n Teilnehmer/in	26 €
<i>* je angefangene Gruppe von 10 jungen Menschen wird 1 erwachsene Begleitperson gefördert.</i>	

Die Allgemeinen Nebenbestimmungen für alle Zuwendungsverfahren des Bezirks Unterfranken, die Richtlinie und deren Anlagen (u.a. das Antragsformular) sowie weitere Informationen erhalten Sie unter www.frankreich-forum-unterfranken.de (Unterpunkt „Fördermittel“) oder beim Partnerschaftsreferat, Tel: 0931/79 59-14 20.

Richtlinie des Bezirks Unterfranken zur Förderung von Aktionen und Projekten unterfränkischer Kommunen mit Partnern in Mitgliedsstaaten der Europäischen Union (Förderrichtlinie 300€ Förderprogramm)

1. Grundsätze

Im Bewusstsein, dass Friede und Freiheit in Europa hohe Güter sind, deren Erhalt aktiven Einsatz erfordert, und in dem Willen, einen besonderen Beitrag zur Freundschaft zwischen den europäischen Völkern zu leisten, hat der Bezirk Unterfranken entschieden, das bislang auf deutsch-französische Beziehungen beschränkte Aktions- bzw. Projektförderprogramm auf alle Beziehungen unterfränkischer Kommunen mit Partnern in Mitgliedsstaaten der Europäischen Union zu erweitern.

In diesem Rahmen gewährt der Bezirk Unterfranken Zuwendungen als freiwillige Leistungen.

Die Förderung erfolgt ohne Rechtsanspruch im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel.

Eine Förderung nach diesem Förderprogramm entfällt, soweit für den gleichen Zweck andere Mittel des Bezirks Unterfranken bzw. der Unterfränkischen Kulturstiftung gewährt werden.

2. Förderzweck und Fördervoraussetzungen

Zweck der Förderung ist, unterfrankenweit Aktionen und Projekte zur Förderung des Verständnisses des jeweiligen Partnerlandes innerhalb der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union zu unterstützen.

Gefördert werden insbesondere

- a. Aktionen und Projekte im Rahmen von Bürgerbegegnungen und Jugendaustausch
- b. Veranstaltungen, wie z. B. Lesungen, Ausstellungen, musikalische Abende
- c. Erwerb von Lehr- und Anschauungsmaterial zur jeweiligen Partnersprache, Landeskunde, Kultur und dergl.
- d. Übersetzungen von Internetseiten in die jeweilige Partnersprache
- e. Kunstwerke mit Bezug zum jeweiligen Partnerland

Voraussetzungen für eine Förderung sind, dass die Aktionen und Projekte

- a. vom Partnerschaftsreferat des Bezirks Unterfranken fachlich befürwortet werden
- b. der Förderung der europäischen Freundschaft i. S. d. Ziffer 3 dieser Richtlinie dienen
- c. in Unterfranken stattfinden

3. Antrags- und Zuwendungsberechtigte

Unterfränkische Kommunen, die mit Partnern in den Mitgliedsstaaten der Europäischen Union verschwistert sind sowie ihre Partnerschaftsvereine, -komitees oder Freundeskreise oder dergl.

Förderfähige Aufwendungen / Förderhöhe

- a. Förderfähig ist jeweils eine Aktion oder ein Projekt pro Kalenderjahr pro Kommune i. S. d. Ziffer 2 dieser Richtlinie.
- b. Die Zuwendung wird als Festbetragsfinanzierung in Höhe von 300 € pro Aktion bzw. pro Projekt gewährt.

Nicht förderfähig sind Aktionen und Projekte

- a. rein touristischen Charakters
- b. rein privater Natur
- c. rein kommerzieller Natur
- d. mit einem Wirkungsbereich unter 15 Personen

4. Antragsverfahren

Die Zuwendung ist jeweils schriftlich, spätestens i. d. R. mindestens 2 Monate vor Beginn der Aktion oder des Projekts beim Bezirk Unterfranken zu beantragen. Hierfür steht das Formular lt. Anlage 1 zu dieser Richtlinie zur Verfügung. Dieses enthält alle erforderlichen Angaben und Unterlagen. Die Anforderung weiterer Unterlagen bleibt vorbehalten.

5. Bewilligungsverfahren / Auszahlung der Fördermittel

Bewilligungszeitraum ist grundsätzlich das Kalenderjahr.

Die Auszahlung der Zuwendung erfolgt zeitnah nach Vorlage der Verwendungsbestätigung (siehe Nr. 6). Fördermittel verfallen, wenn die Verwendungsbestätigung nicht innerhalb von zwei Monaten nach Ende der Aktion oder des Projekts eingereicht wurde.

6. Verwendungsbestätigung

Die zweckentsprechende Verwendung der Zuwendung ist anhand einer Verwendungsbestätigung zu belegen. Hierfür steht das Formular lt. Anlage 2 zu dieser Richtlinie zur Verfügung. Dieses enthält alle erforderlichen Angaben und Unterlagen. Die Anforderung weiterer Unterlagen bleibt vorbehalten.

7. Inkrafttreten

Diese Richtlinie tritt am 01.01.2022 in Kraft. Gleichzeitig tritt die Richtlinie vom 01.01.2020 außer Kraft.

Richtlinie des Bezirks Unterfranken zur Förderung von P-Seminaren mit Bezug zu Frankreich und/oder zur französischen Sprache an unterfränkischen Gymnasien „coup de pouce“

1. Grundsätze

Anlässlich der 30 Jahre Partnerschaft Unterfranken – Calvados im Jahr 2017 legt der Bezirk Unterfranken ein Programm für die Förderungen von P-Seminaren mit explizitem Bezug zu Frankreich und/oder zur französischen Sprache an unterfränkischen Gymnasien auf.

Die Förderung erfolgt ohne Rechtsanspruch im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel.

Eine Förderung nach diesem Programm entfällt, soweit für den gleichen Zweck andere Mittel des Bezirks Unterfranken bzw. der Unterfränkischen Kulturstiftung gewährt werden.

2. Förderzweck und Fördervoraussetzungen

Zweck der Förderung ist, unterfrankenweit P-Seminare an unterfränkischen Gymnasien zu fördern, die sich mit dem Partnerland Frankreich, der französischen Sprache und der Frankophonie (allen Ländern, in denen Französisch gesprochen wird) auseinandersetzen. Damit wird ein Beitrag zur Förderung der Partnersprache und zur Verbesserung des gegenseitigen Verständnisses geleistet.

Gefördert werden insbesondere P-Seminare, die

- a) das Interesse der Seminarteilnehmer/innen an der französischen Sprache wecken und ihre Sprachkenntnisse vertiefen
- b) das Interesse anderer Personen an der französischen Sprache wecken und ggf. deren Sprachkenntnisse vertiefen
- c) die Kenntnisse der französischen Kultur, Geographie, Geschichte etc. vertiefen und/oder auch der Vermittlung derselben dienen
- d) die über das Seminar hinaus einen Mehrwert für Dritte, z.B. für die Schule, Kommune, kommunale Partnerschaft, Touristen, französische Gäste etc. darstellen

Voraussetzungen für eine Förderung sind, dass

- das P-Seminar vom Partnerschaftsreferat des Bezirks Unterfranken fachlich befürwortet wird
- für die einschlägige Öffentlichkeitsarbeit das Logo des Bezirks Unterfranken verwendet wird
- nach Abschluss des P-Seminars eine Dokumentation und ein Bilanzbogen vorgelegt werden

3. Antrags- und Zuwendungsberechtigte

Teilnehmer/innen an einem P-Seminar mit explizitem Frankreichbezug an einem unterfränkischen Gymnasium mit ihrer betreuenden Lehrkraft.

4. Förderfähige Aufwendungen / Förderhöhe

Förderfähig ist pro P-Seminar ein Projekt. Die Zuwendung wird als Festbetragsfinanzierung in Höhe von max. 300 € gewährt. Sie dient der Deckung von Unkosten, die im Rahmen des Seminars z.B. für den Erwerb von Lehr- und Anschauungsmaterial, die Herstellung von Druckerzeugnissen u.a. entstehen.

Nicht förderfähig sind P-Seminare rein touristischen Charakters.

5. Antragsverfahren

Die Zuwendung soll beim Bezirk Unterfranken spätestens bis zum 22.01. des jeweiligen Kalenderjahres schriftlich beantragt werden. Hierfür steht das Formular lt. Anlage 1 zu diesem Förderprogramm zur Verfügung. Dieses enthält alle erforderlichen Angaben und Unterlagen. Die Anforderung weiterer Unterlagen bleibt vorbehalten.

6. Bewilligungsverfahren / Auszahlung der Fördermittel

Bewilligungszeitraum ist das jeweilige Kalenderjahr. Eine Auszahlung von 50 % der Zuwendung erfolgt zeitnah nach Zusage der Bewilligung. Die Restzahlung erfolgt nach Vorlage der Abschlusspräsentation mit Bilanzbogen (sh. Anlage 2).

7. Verwendungsbestätigung

Die zweckentsprechende Verwendung der Zuwendung ist anhand einer Verwendungsbestätigung zu belegen. Hierfür steht das Formular lt. Anlage 2 zu diesem Sonderförderprogramm zur Verfügung. Dieses enthält alle erforderlichen Angaben und Unterlagen. Die Anforderung weiterer Unterlagen bleibt vorbehalten.

8. Inkrafttreten, Außerkrafttreten

Diese Richtlinie tritt am 21.01.2016 in Kraft.

Die Allgemeinen Nebenbestimmungen für alle Zuwendungsverfahren des Bezirks Unterfranken, die Richtlinie und deren Anlagen (u.a. das Antragsformular) sowie weitere Informationen erhalten Sie unter www.frankreich-forum-unterfranken.de (Unterpunkt „Fördermittel“) oder beim Partnerschaftsreferat, Tel: 0931/79 59-14 20.

Weitere Zuschussmöglichkeiten

DEUTSCHLAND-FRANKREICH

Jugendaustausch:

DEUTSCH-FRANZÖSISCHES JUGENDWERK (DFJW)

www.dfjw.org

• Bereiche: „Schulischer und außerschulischer Austausch“, „Interkulturelle Aus- und Fortbildung“
Molkenmarkt 1, 10179 Berlin
Tel: 030/288 757-0, Fax: 030/288 757-88, info@dfjw.org

• Bereiche: „Berufsausbildung, Hochschulaustausch und Freiwilligendienst“, „Kommunikation und Veranstaltungen“, „Regionen, Europa und Nachbarschaft“
51 rue de l'Amiral-Mouchez, 75013 Paris
Tel: +33 140 78 18 18, Fax: +33 140 78 18 88, info@dfjw.org

Bereich der Förderung und Unterstützung

- Jugendgruppen, die **keinem** Zentralverband angehören (z.B. Stadtverwaltungen und Partnerschaftskomitees)

Gruppen mit Zentralverband stellen dort einen Förderantrag

- Arbeitsaufenthalte und Austausch junger Berufstätiger

- Ferienjob in der Partnerstadt

- Kindergärten, Vor- und Grundschulen

- Ausbildung pädagog. Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

- Französischkurse und Stipendien für Intensivsprachkurse

- Reisebegleiterinnen und Reisebegleiter sowie Gruppendolmetscherinnen und Gruppendolmetscher

- Austausch allgemeinbildender und beruflicher Schulen

Individuelle Schüleraustauschprogramme über das DFJW

Schüler der 8., 9., 10., 11. Klasse: Brigitte-Sauzay-Programm

Schüler der 9. oder 10. Klasse: Voltaire-Programm

Die Anträge, die an das DFJW gerichtet sind, werden beim Bayerischen Jugendring eingereicht und werden von diesem an das DFJW weitergeleitet.

Die Anträge gibt es beim Bayer. Jugendring, diese müssen dort unbedingt fristgerecht eingereicht werden bei:

BAYERISCHER JUGENDRING (BJR)

Cornelia Stein

Förderung von Aktivitäten und Projekten sowie Grundförderung
Herzog-Heinrich-Straße 7, 80336 München

Tel: 089/514 58 56, stein.cornelia@bjr.de, www.bjr.de

- **Frist für Schüleraustausch: 15. Dezember**

- **Frist für Jugendaustausch allgemein: 1. Februar** des Veranstaltungsjahres

Grundsätzlich können nur Anträge berücksichtigt werden, die dem

BJR 3 Monate vor Beginn der Maßnahme vorliegen.
Mindestdauer der Begegnung 5 volle Kalendertage, An- und Abreisetag gelten als ein Programmtag.

Austausch mit besonderen Zielgruppen / Drittländerprogrammen: bitte Bayer. Jugendring kontaktieren!

DIE DEUTSCHE SPORTJUGEND

Gefördert werden dt.-franz. Jugendaustausche im Sport nach Richtlinien des DFJW.

Deutsche Sportjugend

Isabelle Dibao-Dina

Otto-Fleck-Schneise 12, 60528 Frankfurt am Main

Tel: 069/67 00 340, Fax: 069/67 00 1340,

dibao-dina@dsj.de oder frankreichaustausch@dsj.de

www.dsj-frankreichaustausch.de

Güz e.V. Gesellschaft für übernationale Zusammenarbeit Deutsch-Französische Jugendbegegnungen

Halbinselstr. 42, 88142 Wasserburg/Bodensee

Tel: 08382/94 33 620, kontakt@guez-dokumente.org

www.guez-dokumente.org

Austausch in der beruflichen Bildung:

Anträge durch Innungen, Berufsschulen, überbetriebliche Ausbildungsstätten, Kammern, Kreishandwerkerschaften an:

PROTANDEM

Deutsch-Französische Agentur für den Austausch in der beruflichen Bildung

Franz-Josef-Röder-Straße 17, 66119 Saarbrücken

Tel: 0681/501 11 80

(Telefondienst: Mo.- Fr. 8.00- 16.00 Uhr)

info@protandem.org, www.protandem.org

Austausch von Erwachsenen:

DEUTSCH-FRANZÖSISCHER BÜRGERFONDS

www.buergerfonds.eu

Der Deutsch-Französische Bürgerfonds unterstützt Bürgerinitiativen und Vereine, Städte- und Regionalpartnerschaften, Stiftungen oder Akteure aus Sozialwirtschaft, Bildung und Wissenschaft im Dienste der deutsch-französischen Freundschaft und eines lebendigen Europas.

Regionale Beraterin bzw. Regionaler Berater Deutsch-Französischer Bürgerfonds in Bayern :

Sarah Neis

sn@europa-direkt.com, Tel: 0160/99 71 71 41

Erwin Hund

erwin.hund@igp-jumelage.de, Tel: 0176/22 66 97 12

EUROPA

Europäische Jugendprogramme:

EUROPÄISCHES SOLIDARITÄTSKORPS

Das Europäische Solidaritätskorps (ESK) umfasst folgende Förderaktionen

- Freiwilligentätigkeiten
- Solidaritätsprojekte

www.solidaritaetskorps.de, solidaritaetskorps@jfemail.de

ERASMUS+ - UNTERPROGRAMM „JUGEND IN AKTION“

Bereich der Förderung und Unterstützung:

- Leitaktion 1: **Jugendbegegnungen, Mobilitätsprojekte für Fachkräfte der Jugendarbeit, Jugendpartizipationsprojekte**
- Leitaktion 2: **Kooperationspartnerschaften, Small-scale Partnerships**

Deutsche Nationale Agentur „Jugend für Europa“

Godesberger Allee 142-148, 53175 Bonn

Tel: 0228/95 06-220, Fax: 0228/95 06-222, jfe@jfemail.de

www.jugend-in-aktion.de

Europäische Bürgerbegegnungen:

EUROPÄISCHE KOMMISSION

Programm „Citizens, Equality, Rights and Values“ 2021-2027

Das CERV-Programm verfolgt vier spezifische Ziele, die sich „Aktionsbereiche“ nennen. Wenn Sie Ihr Projekt durch das CERV-Programm fördern lassen möchten, sollte Ihr Projektthema eines dieser Ziele in den Aktionsbereichen fördern:

Werte der Union: Förderung von Projekten, die sich dem Schutz und der Förderung von Unionswerten verschrieben haben.

Gleichstellung, Rechte und Gleichstellung der Geschlechter: Förderung von Projekten zu den Themen wie z.B. Gleichstellung, Nicht-Diskriminierung, Kinderrechten, Datenschutz

Bürgerbeteiligung und Teilhabe: Förderung von Projekten mit den Themen Bürgerbeteiligung und Europäisches Geschichtsbewusstsein. ***Darüber hinaus werden hier Städtepartnerschaften und -netzwerke sowie Erinnerungs- und zivilgesellschaftliche Projekte gefördert.***

Daphne: Förderung von Projekten zum Thema Gewaltprävention

Anträge und Informationen zum Antragsverfahren sowie Informationen über das Förderprogramm und Beratung erhalten Sie bei der:

KONTAKTSTELLE CERV DEUTSCHLAND

Irmintrudisstraße 17

53111 Bonn

www.kontaktstelle-cerv.de info@kontaktstelle-cerv.de

RAT DER GEMEINDEN UND REGIONEN EUROPAS

- Deutsche Sektion-

Gereonstr. 18-32, 50670 Köln

Tel: 0221/3771-311, Fax: 0221/3771-128

post@rgre.de

www.rgre.de oder www.twinning.org

Zusammenarbeit mit anderen Ländern:

Belgien

Belgisch-Bayerische Gesellschaft

www.srbab.be

Belgisch-Deutsche Gesellschaft

www.belgischdeutshegesellschaft.eu

Bulgarien

Deutsch-Bulgarische Gesellschaft

www.deutsch-bulgarische-gesellschaft.eu

Estland

Stiftung West-Östliche Begegnungen

www.stiftung-woeb.de

Finnland

Deutsch-Finnische Gesellschaft

www.dfg-ev.de

Finnland Institut

finnland-institut.de

Griechenland

Deutsch-Griechische Jugendwerk

www.agorayouth.com

Italien

Büro für den deutsch-italienischen Jugendaustausch

buero-viavai.eu

Kroatien

Deutsch-Kroatische Gesellschaft

dkgb.de

Lettland

Stiftung West-Östliche Begegnungen

www.stiftung-woeb.de

Litauen

Stiftung West-Östliche Begegnungen

www.stiftung-woeb.de

Malta

Deutsch-Maltesischer Zirkel

www.germanmaltesecircle.org/de

Niederlande

Bundesgemeinschaft für deutsch-niederländische
Zusammenarbeit

www.bdnz.eu

Polen

Deutsch-Polnisches Jugendwerk

www.dpjw.org

Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit

www.sd pz.org

Portugal

Deutsch-Portugiesische Gesellschaft

www.dpg.berlin

Rumänien

Deutsch-Rumänische Gesellschaft

www.deruge.org

Schweden

Auflistung Deutsch-Schwedischer Gesellschaften

www.schwedisch-translator.de/dsg.html

Tschechien

Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds

www.fondbudoucnosti.cz/de

Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch
– Tandem

www.tandem-org.de

Ungarn

Deutsch-Ungarische Gesellschaft

www.dug-dach.de

Deutsch-Ungarisches Jugendwerk

www.dujw.org

Weitere europäische länderübergreifende Informations- und Förderstellen finden Sie aufgelistet auf unserer Internetseite.

Partnerschaftspreis des Bezirks Unterfranken 2022

Im Jahr 2022 geht der Partnerschaftspreis des Bezirks Unterfranken an die Zielgruppe
Kommunale Gebietskörperschaften.

Bewerben können sich alle unterfränkischen Gemeinden, Städte und Landkreise, die in der Europäischen Union verwirklicht sind und mit ihren Aktionen und Projekten die deutsch-europäische Freundschaft leben. Ausgenommen sind hierbei Austauschmaßnahmen zwischen Schulen oder Aktivitäten im Bereich der Jugend, da für diese Zielgruppen eigene Preise ausgeschrieben werden.

Das Preisgeld setzt sich wie folgt zusammen:

1. Preis: 5.000 EUR, 2. Preis: 3.000 EUR, 3. Preis: 2.000 EUR, 2 x 4. Preis: 1.000 EUR

Bewerbungsbögen und weitere Informationen erhalten Sie auf www.frankreich-forum-unterfranken.de
(Unterpunkt „Fördermittel“) oder beim Partnerschaftsreferat des Bezirks Unterfranken
unter der Nummer 0931/7959-14 20 oder per E-Mail an partnerschaft@bezirk-unterfranken.de.

Die Bewerbungen für den Partnerschaftspreis 2021 müssen bis zum **15. März 2022**
im Partnerschaftsreferat eingegangen sein.

Nützliche Adressen für Ihre Partnerschaftsarbeit

Unser Partner im Calvados:

Département du Calvados

Direction éducation, jeunesse, sport et citoyenneté
Service Actions éducatives, Citoyenneté,
Europe
23-25 Bd Bertrand BP 20520
14035 Caen Cedex 1
Tel: 0033 231 57 18 10
europecitoyennete@calvados.fr
www.calvados.fr

Weitere Partnerinstitutionen:

Bezirksjugendring Unterfranken

Berner Str. 14
97084 Würzburg
Tel: 0931/730 410 90
Fax: 0931/730 410 99
bezjr@jugend-unterfranken.de
www.jugend-unterfranken.de

Deutsch-Französisches Institut Erlangen

Südliche Stadtmauerstr. 28
91054 Erlangen
Tel: 09131/97 91 370
Fax: 09131/97 91 379
team@dfi-erlangen.de
www.dfi-erlangen.de

Institut français de Munich

Kaulbachstraße 13
80539 München
Tel: 089/28 66 28 0
Fax: 089/28 66 28 66
info.muenchen@institutfrancais.de
https://muenchen.institutfrancais.de

Handwerkskammer Unterfranken

Rebekka Schmitt
Rennweger Ring 3
97070 Würzburg
Tel: 0931/30 908-1186
Fax: 0931/30 908-1686
r.schmitt@hwk-ufr.de
www.hwk-ufr.de

Industrie- und Handelskammer Würzburg-Schweinfurt

Mainaustraße 33-35
97082 Würzburg
Tel: 0931/41 94- 0
Fax: 0931/41 94- 100
info@wuerzburg.ihk.de
www.wuerzburg.ihk.de

Europa und europäische Programme:

Institut für europ. Partnerschaften u. internat. Zusammenarbeit e.V. (IPZ)

Theresiastraße 43
50354 Hürth
info@ipz-europa.de
www.ipz-europa.de

Kontaktstelle CERV Deutschland

Irmintrudisstraße 17
53111 Bonn
Tel: 0228/24 20 997
info@kontaktstelle-cerv.de
www.kontaktstelle-cerv.de

Würzburg International & EU-Angelegenheiten

Rückermainstr. 2, 97070 Würzburg
Tel: 0931/37 2702
international.affairs@stadt.wuerzburg.de
www.wuerzburg.de/international

Freiwilligendienst im Rahmen des Europäischen Solidaritätskorps (ESK):

Eurodeskdezentrale an der Jugendbildungsstätte Unterfranken

Anastazja Zydor
Berner Str. 14, 97084 Würzburg
Tel: 0931/730 410 34
anastazja.zydor@jubi-unterfranken.de
info@jubi-unterfranken.de
www.jubi-unterfranken.de
und www.rausvonzuhaus.de

Europabüro - IN VIA Katholischer Verband für Mädchen- und Frauensozialarbeit Aschaffenburg e.V.

Freiwilligendienst und Au-pair
Maresa Gieles und Florian Diegmann
Pestalozzistraße 17, 63739 Aschaffenburg
Tel.: 06021/24 556
europa@invia-aschaffenburg.de
www.invia-aschaffenburg.de

Weitere Publikationen des Partnerschaftsreferats wie z. B. den Partnerschaftsprospekt und jahresaktuelle Veröffentlichungen erhalten Sie auf Nachfrage beim Partnerschaftsreferat unter der Telefonnummer 09 31 / 79 59 14 20 oder per E-Mail: partnerschaft@bezirk-unterfranken.de.

Das Partnerschaftsreferat im Internet: www.frankreich-forum-unterfranken.de

Impressum

Bezirk Unterfranken
Silcherstr. 5, 97074 Würzburg
Tel: 09 31/79 59-1420

Konzeption, Texte

Alice Heller, Elise Lethorey
Stand: Januar 2022

35 Jahre Regionalpartnerschaft Unterfranken - Calvados

Am 27. September 1986 wurden im Schloss Bénouville und am 9. Mai 1987 in der Residenz zu Würzburg die Urkunden unterschrieben, die die Partnerschaft offiziell besiegeln. Seither konnten sich Tausende von Bürgerinnen und Bürgern beider Regionen austauschen und gegenseitig bereichern, ihren Blick öffnen und als wichtigen Teil Europas erfahren.

Auf unserer Internetseite können Sie jeden Monat Statements zur Regionalpartnerschaft von je einer Person aus dem Calvados und aus Unterfranken lesen. Entdecken Sie die vielen Facetten der Regionalpartnerschaft auf www.frankreich-forum-unterfranken.de (Unterpunkt Aktuelles/Aktivitäten).



Januar bis April	Erneutes Lancieren der Aktion „Salut tout le monde!“ in Gymnasien und Realschulen
22. Januar	Abgabetermin für Anträge im Rahmen des Förderprogramms „Coup de pouce“
24. - 28. Januar	Entsendung des unterfränkischen Duos Adrian Millarr in das Calvados für Workshops mit Schulklassen und Auftritte im Rahmen des 35-jährigen Partnerschaftsjubiläums
27. Januar	Erstmaliges Vorführen des Films „ <i>Le poisson d'or</i> “ von Pierre Filliez in der Grundschule Rottendorf anlässlich des Tages der deutsch-französischen Freundschaft am 22. Januar
12. Februar	Fortbildung für Betreuerinnen und Betreuer von Jugendbegegnungen mit Partnerkommunen zum Thema „Interkulturelle Vorbereitung der Teilnehmenden auf einen Austausch“
23. Februar	Informationsveranstaltung zu Freiwilligendiensten
15. März	Bewerbungsschluss für den Partnerschaftspreis 2022- Zielgruppe „Kommunale Gebietskörperschaften“
16. März	Französischlehrertag in Zusammenarbeit mit den Dienststellen der Ministerialbeauftragten für Gymnasien und Realschulen in Unterfranken mit digitalen Veranstaltungsabenden am 15. und 17. März
28. März	Erzählabend rund um das Thema deutsche und französische „ <i>Geschwistermärchen</i> “ – „ <i>Contes cousins, contes voisins</i> “ anlässlich der 35 Jahre Partnerschaft im Gebäude des Bezirkstags von Unterfranken
14. - 18. April	Teilnahme einer Musikgruppe aus dem Calvados am Bandcamp in Hammelburg
24. - 29. April	Multiplikatorenbegegnung für Vertreterinnen und Vertreter von Jugendvereinen und Jugendstrukturen aus dem Calvados und aus Unterfranken in Würzburg
4. Mai	Treffpunkt Frühfranzösisch: Rhythmik-Workshop mit Anna Parinaud, Musikerin, Musiktherapeutin und Frühfranzösischlehrkraft, Erlangen
22. Juni	Entsendung einer Referentin bzw. eines Referenten zum Familientag in Bénouville
Frühsommer	Tag der Partnergemeinden
Frühsommer	Kommen der französischen Märchenerzählerin Lorraine Ollagnier nach Unterfranken für Aktionen in Senioreneinrichtungen / Büchereien / Fachakademien für Sozialpädagogik oder Berufsfachschulen für Kinderpflege
Juli	Preisverleihung Europäischer Schulwettbewerb
Juli	Teilnahme einer unterfränkischen Musikgruppe am Musikseminar Labö in Caen

Sommer	Wandertag der Partnergemeinden
September	Entsendung der bzw. des 25. unterfränkischen Freiwilligen ins Departement Calvados sowie Aufnahme der bzw. des 25. Freiwilligen aus dem Calvados in Unterfranken
Oktober	Verleihung des Partnerschaftspreises 2022
13. - 16. Oktober	Besuch einer Delegation des Departementrats des Calvados anlässlich 35 Jahre Regionalpartnerschaft
15. Oktober	Dankeschön-Veranstaltung für alle Kooperationspartnerinnen und Kooperationspartner
Herbst	Empfang einer französischen Referentin bzw. eines französischen Referenten oder einer Schriftstellerin bzw. eines Schriftstellers für eine französischsprachige Lesung in Unterfranken
Advent	Entsendung von Musikerinnen und Musikern für eine Weihnachtsaktion
Ganzjährig	Einsatz des Films von Pierre Filliez in Kindertagesstätten und Grundschulen

Alle Termine unter Vorbehalt. Aktuelle Termine finden Sie auf www.frankreich-forum-unterfranken.de (Unterpunkt Aktuelles/Aktivitäten)

Schulferien 2022 in Frankreich

Zone A

(Besançon, Bordeaux, Clermont-Ferrand, Dijon, Grenoble, Limoges, Lyon, Poitiers)

13. Februar - 29. Februar
17. April - 1. Mai
13. Mai - 16. Mai
8. Juli - 31. August
23. Oktober - 6. November
18. Dezember - 2. Januar 2023

Zone B

(Aix-Marseille, Amiens, Caen, Lille, Nancy-Metz, Nantes, Nice, Orléans-Tours, Reims, Rennes, Rouen, Strasbourg)

6. Februar - 20. Februar
10. April - 24. April
13. Mai - 16. Mai
8. Juli - 31. August
23. Oktober - 6. November
18. Dezember - 2. Januar 2023

Zone C

(Créteil, Montpellier, Paris, Toulouse, Versailles)

20. Februar - 5. März
24. April - 8. Mai
13. Mai - 16. Mai
8. Juli - 31. August
23. Oktober - 6. November
18. Dezember - 2. Januar 2023

Dr. Franz-Gerstner- Reisestipendium des Bezirks Unterfranken

für Schülerinnen und Schüler sowie Auszubildende aus Unterfranken (16-27 Jahre), um mit Hilfe des Stipendiums ein Projekt in einem **Mitgliedsland der Europäischen Union** durchzuführen.

<i>Einzelstipendium</i>	300 Euro
<i>Gruppenstipendium</i>	500 Euro

Wofür:

- Verwirklichung eines Projektes in einem Mitgliedsland der Europäischen Union allein oder in einer Gruppe
- Dauer des Aufenthalts mind. 2 Wochen
- Nach Projektende muss eine Dokumentation in Form eines Berichtes, eines Videofilms oder in einer anderen Form (nach vorheriger Absprache) vorgelegt werden.

Einreichung der Anträge: 2 Monate vor Projektbeginn

Antragsunterlagen bei:

mp.fuchs@bezirk-unterfranken.de,
Tel: 0931/79 59-14 23 **oder**

www.frankreich-forum-unterfranken.de

Unterfränkische Kommunen und ihre französischen Partner*

41 Kommunalpartnerschaften zwischen Unterfranken und dem Département Calvados

Bad Neustadt – Falaise
Dingolshausen – Equemauville
Eisingen – Bernières-sur-Mer
Elsenfeld – Condé-en-Normandie
Euerbach – Cambremer
Frammersbach – Orbec
Frickenhäuser – Luc-sur-Mer
Gaukönigshofen – Val d’Odon
Geiselbach – Barent
Gerbrunn – Mathieu, Cambes-en-Plaine, Cresserons, Périers-sur-le-Dan
Glattbach – Bretteville-sur-Odon
Goldbach – Courseulles-sur-Mer
Hafenlohr – Pont d’Ouilley
Hausen – Villerville
Heimbuchenthal – Thury-Harcourt
Hettstadt – Argences
Johannesberg – I.C.L. Val Orne-Ajon
Kleinrinderfeld – Colleville-Montgomery
Kleinwallstadt – Saint-Pierre-en-Auge
Krombach – Soliers
Leinach – Saint-Cyr-du-Roncerau
Lohr – Ouistreham Riva-Bella
Margetshöchheim – Biéville-Beuville
Markt Maßbach – Canton Cingal
Markt Mömbris – Caumont-sur-Aure
Motten – Ranville
Niederwerrn – Ifs
Oerlenbach – Douvres-la-Déclivrande
Retzstadt – Mouen/Mondrainville
Röthlein – Cormelles-le-Royal
Rottendorf – Troarn
Stockstadt – St-André-sur-Orne, May-sur-Orne, St-Martin-de-Fontenay
Triefenstein – Vassy-Valdallière
Unterpleichfeld – St-Manvieu-Norrey, Grainville-sur-Odon, Cheux
Veitshöchheim – Pont-l’Évêque
Waldbüttelbrunn – Fleury-sur-Orne
Waigolshausen – Carpiquet / Authie
Wörth am Main – Honfleur
Würzburg – Caen
Zell – Dozulé
Zellingen – Louvigny

über 50 Kommunalpartnerschaften in anderen französischen Départements/Regionen

Alzenau – Thaon-les-Vosges (Vosges)
Amorbach – Vic-sur-Cère (Cantal)
Arnstein – Cancale (Ille-et-Vilaine)
Aschaffenburg – Saint-Germain-en-Laye (Yvelines)
Bad Brückenau – Ancenis (Loire-Atlantique)
Bad Kissingen – Vernon (Eure)
Bergtheim – Boutiers-Saint-Trojan (Charente)
Bessenbach – Dury, Saint-Fuscien, Sains-en-Amiénois (Somme)

Birkenfeld/Billingshausen – La Châtaigneraie/La Tardière (Vendée)
Bischofsheim – Manduel (Gard)
Burkardroth/OT Lauter – Andrézé (Maine-et-Loire)
Ebern – Trun (Orne)
Eltmann – Saint-Paul-Trois-Châteaux (Drôme)
Erlabrunn – Quettehou (Manche)
Erlenbach am Main – Saint-Maurice (Val-de-Marne)
Gerbrunn – Molsheim (Bas-Rhin)
Gerolzhofen – Mamers (Sarthe)
Gochsheim – Irigny (Rhône)
Großostheim – Carbon-Blanc (Gironde)
Großostheim/OT Wenigumstadt – Saulxures-sur-Moselotte (Vosges)
Großostheim/OT Ringheim – Vraux (Marne)
Haibach – Marck (Nord-Pas-de-Calais)
Landkreis Haßberge – District du Tricastin (Drôme)
Haßfurt – Pierrelatte (Drôme)
Höchberg – Luz-Saint-Sauveur (Hautes Pyrénées)
Kahl am Main – Villefontaine (Isère)
Karlstadt – Maen Roch (ehemals Saint-Brice-en-Coglès) (Ille-et-Vilaine)
Kitzingen – Prades (Pyrénées Orientales)
Kleinostheim – Bassens (Gironde)
Klingenberg – Saint-Laurent-d’Arce (Gironde)
Königsberg i. Bayern – Donzère (Drôme)
Kolitzheim – Neufchâtel-en-Saosnois u. Saint-Rémy-du-Val (Sarthe)
Laufach – Sainte-Eulalie (Gironde/Bordeaux)
Marktbreit – Fléac (Charente)
Marktheidenfeld – Montfort-sur-Meu (Ille-et-Vilaine)
Miltenberg – Arnouville (Val-d’Oise)
Mömlingen – Valgelon-La Rochette (Haute-Savoie)
Münnerstadt – Stenay (Meuse)
Niedernberg – Santes (Nord)
Nordheim am Rhein – Nordheim (Bas-Rhin)
Nüdlingen – Saint-Marcel (Eure)
Oberelsbach – Arnac-Pompadour (Corrèze)
Ochsenfurt – Coutances (Manche)
Partenstein – Thise (Franche-Comté)
Randersacker – Vouvray (Indre-et-Loire)
Rimpar – Languidic (Morbihan)
Schonungen – Alban (Tarn)
Schwanfeld – Aubigny / Les Clouzeaux (Vendée)
Schwarzach – La-Chapelle-en-Serval (Oise)
Schweinfurt – Châteaudun (Eure-et-Loir)
Sommerach – Dizy (Champagne)
Sommerhausen – Vernou-sur-Brenne (Indre-et-Loire)
Steinfeld – Chauvigné (Ille-et-Vilaine)
Sulzbach am Main – Urrugne (Pyrénées-Atlantiques)
Thüngersheim – Saint-Aignan-de-Grand-Lieu (Loire-Atlantique)
Uettingen – Echillais (Charente-Maritime)
Wiesentheid – Rouillac (Charente)

*Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit!

Unterfränkische Kommunen mit Partnerschaften in anderen europäischen Ländern*

Partnerschaften mit EU-Mitgliedstaaten:

Belgien

Großostheim – Hamoir
Hammelburg – Turnhout

Estland

Fladungen – Kõo

Finnland

Schweinfurt – Seinäjoki

Griechenland

Großostheim – Olympia

Irland

Waldaschaff – Clonakilty
Würzburg – Bray

Italien

Bad Kissingen – Massa
Bad Neustadt – Cerro Maggiore
Dettelbach – Rufina
Fladungen – Hone
Gerolzhofen – Scarlino
Giebelstadt – Pianiga
Greußenheim – Valfabbrica
Helmstadt – *Chiusu della Verna*
Höchberg – Bastia Umbra
Karlstadt – Mühlbach, Gais
Kitzingen – Montevarchi
Oberelsbach – Villorba
Ochsenfurt – Bibbiena
Sennfeld – Meduna di Livenza
Theilheim (b. Würzburg) – Altopiano della Vigolana
Veitshöchheim – Greve
Winterhausen – Cannobio
Wipfeld – Follina

Niederlande

Alzenau i.Ufr. – Sint-Oedenrode
Gemünden am Main – Duiven

Österreich

Alzenau i.Ufr. – Pfaffstätten
Bad Kissingen – Eisenstadt
Bad Neustadt – Oberpullendorf
Dettelbach – Poysdorf
Dorfprozelten – Tullnerbach
Ebern – Straß in Zillertal
Esselbach – Stetteldorf
Hollstadt – Frankenfels
Karlstein am Main – Karlstein a. d. Thaya (Kontakt)
Röttingen – Bad Mitterndorf
Schwebheim – Poggersdorf
Steinfeld – Waldzell

Polen

Arnstein – Lubniany (*Lugendorf*)
Gerbrunn – Lesnica
Kitzingen – Trzebnica (Trebnitz)
Lohr – Milicz
Marktheidenfeld – Pobiedziska
Schöllkrippen – Kochanowice
Seinsheim / OT Tiefenstockheim – Milkowice / OT Siedliska
Waldbüttelbrunn – Radomys nad Sanem

Portugal

Kürnach – Aljezur

Schweden

Fladungen – Nora
Haßfurt und Landkreis Haßberge – Lindesberg
Würzburg – Umeå

Spanien

Würzburg – Salamanca

Tschechische Republik

Bad Neustadt – Bilovec
Dettelbach – Haslau
Gerbrunn – Černošice
Gerolzhofen – Bilin
Hendungen – Veřovice (Wernsdorf)
Miltenberg – Dux
Veitshöchheim – Rotava
Würzburg – Trutnov
Zeil am Main – Römerstadt
Würzburg (Landkreis) – Landkreis Olomouc

Ungarn

Aschaffenburg – Miskolc
Frammersbach – Mecseknádasd (Nadasch)
Gerolzhofen – Elek
Kahl a.Main – Budakalász (Kalasch)
Oberpleichfeld – Úrkút
Wiesthal – Varoslöd (Warschludt)
Willanzheim – Zanká

Partnerschaften mit weiteren europäischen Ländern:

Vereinigtes Königreich

Aschaffenburg – Perth & Kinross
Bad Brückenau – Kirkham
Bad Neustadt – Pershore
Karlstadt – Cuckfield
Ochsenfurt – Wimborne
Schweinfurt – Motherwell
Würzburg – Dundee

Schweiz

Erlenbach a. Main – Erlenbach-Zürichsee, Erlenbach Simmental
Schwanfeld – Mühleberg
Thundorf – Thundorf

*Kursiv geschrieben sind Partnerschaften, die uns nicht gemeldet wurden, aber bekannt sind.
Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit!*

Ansprechpartnerinnen und Ansprechpartner der verschwisterten Gemeinden und Städte*

Kulturbüro, Alter Rathausplatz 1, 97769 **Bad Brückenau**
Tel: 0 97 41 / 804 55, kulturbuero@bad-brueckenau.de

Petra Bieber, Rosenweg 8, 97616 **Bad Neustadt**
Tel: 0 97 71 / 91 73 88, pbieber@gmx.de

Wolfgang Dobler, Erbsenhäuser Ring 18, 97241 **Bergtheim**
Tel: 0 93 67 / 33 53, w.dobler@t-online.de

Sabine Rücker, 63856 **Bessenbach**
rueckers@hotmail.de

Gerhard Nägler, Löwenstr. 13, 97653 **Bischofsheim in der Rhön**
Tel: 0 97 72 / 93 28 91

Jürgen Hennemann (Bgm), Rittergasse 3, 96106 **Ebern**
Tel: 0 95 31 / 629 24, ute.linss@ebern.de

Volker Müller, Grasweg 3, 97249 **Eisingen**
volkmue@gmx.de

Kolonat Wickles, Marktplatz 1, 97483 **Eltmann**
Tel: 0 95 22 / 89 922, wickles@eltmann.de

Caroline Gebler, Bahnstr. 26, 63906 **Erlenbach a. Main**
Tel: 0 93 72 / 704 44, caroline.gebler@stadt-erlenbach.de

Sebastian Friedel, Marktplatz 3, 97833 **Frammersbach**
Tel: 0 93 55 / 97 12 19, sebastian.friedel@frammersbach.de

Gaby Krautkrämer, Weingartenstr. 58, 97252 **Frickenhausen**
gaby.krautkraemer@bio-saatgut.de

Burkard Kraus, Florianstr. 2, 63826 **Geiselbach**
Tel: 0 60 24 / 48 67, burkard.kraus@t-online.de

Prof. Dr. Hans Michael Straßburg, Emil von Behringweg 8, 97218 **Gerbrunn**
Tel: 09 31 / 70 77 65, strassburg_hm@icloud.com

Anja Hümpfner, anja.huempfner@gmx.de, 97447 **Gerolzhofen**

Carolin Schäffer, Schulstr. 17, 63864 **Glattbach**
Tel: 0 60 21 / 34 910, poststelle@glattbach.bayern.de

Rolf Pontes, Gartenstr. 7, 97469 **Gochsheim**
www.partnerschaft-gochsheim-irigny.de

Winfried Strebblow, Schwendelgasse 41, 63773 **Goldbach**
Tel: 0 60 21 / 59 49 00, winfried@strebblow.de

Thomas Rützel, Friedenstrasse 17c, 97259 **Greußenheim**
Tel: 01 75 / 202 56 98, thomasruetzel@web.de

Brigitte Ballmann, Kunostr. 18, 63762 **Großostheim** (Carbon-Blanc)
brigitte.ballmann@web.de

Thorsten Rollmann, Balduinistr. 7 a, 63762 **Großostheim-Wenigumstadt**
(Saulxures-sur-Moselotte) Tel: 0170 / 433 10 79,
thorsten.rollmann@t-online.de

Jacques Dumas, Marienbrunner Str. 9, 97840 **Hafenlohr**
Tel: 0 93 91 / 76 15, jdumas@web.de

Christin Blatt, Gemeinde Haibach, Hauptstr. 6, 63808 **Haibach**
Tel: 0 60 21 / 648 53, christin.blatt@haibach.de

Kurt Sieber, Am Roßmarkt 12, 97486 **Landkreis Haßberge**
Tel: 0 95 25 / 707, kurt.sieber@gmx.de

Stephan Schneider, hauptstraße 5, 97437 **Haßfurt**
Tel: 0 95 21 / 68 81 13, stephan.schneider@hassfurt.de

Hildegard Holzinger, Holundergasse 4, 97262 **Hausen b. Würzburg**
Tel: 0 93 67 / 79 15, holzingerb@t-online.de

Rosemarie Brand, Friedenstraße 17, 63872 **Heimbuchenthal**
bernd-brand@t-online.de

Nicolas Ehmann, Sartoriusstr. 4, 97072 **Würzburg für Hettstadt**
nicolas.ehmann@gmail.com

Tobias Knahn, 97204 **Höchberg**
info@pv-hoe.de

Hildegard Rosner, Johannesstr. 2, 63867 **Johannesberg**
Tel: 0 60 21 / 42 17 93, hildegardrosner@outlook.de

Marie-Claire Bauer, Maingasse 5, 97753 **Karlstadt**
Tel: 0 93 53 / 85 23, ak.stbrice@online.de
sowie

Frau Petra Simon und Frau Laura Körber, Zum Helfenstein 2, 97753 **Karlstadt**
staedtepartnerschaften@karlstadt.de

Jocelyne Nicolý, Herrstraße 11, 97318 **Kitzingen**
Tel: 0 93 21 / 388 03 07, j@nicoly.de

Winfried Franz, Ludwigstr. 5, 63801 **Kleinostheim**
winfried.franz@t-online.de

Thomas Pfeifer, Schillerstr. 16, 63839 **Kleinwallstadt**
Tel: 0 60 22 / 227 15, pfeifer-thomas@t-online.de

Gottlieb Rappert, Schweinfurter Str. 45, 97509 **Kolitzheim**
Tel: 0 93 85 / 206, g.rappert@gmx.de

Susanne Gram, 63829 **Krombach**
s.gram@t-online.de

Colette Herrmann, Seefeldstraße, 97273 **Kürnach**
colette.herrmann@gmx.de

Wolfgang Weis, Brunnenrainstr. 9a, 97816 **Lohr am Main**
Tel: 01 51 / 16 93 52 21, wolfgang.weis@psv-lohr.de

Friederike Frank, 97340 **Marktbreit**
partnerschaftskomitee.marktbreit@gmx.de

Elmar Väth, Ahornstraße 8, 97828 **Marktheidenfeld**
Tel: 0 93 91 / 72 79, elan.vaeth@web.de

Vera Büdicker, Johann-Schneider-Str. 17, 97711 **Markt Maßbach**
Tel: 0 97 35 / 13 60, verabuedicker@gmx.de

Eva Arnold-Link, Engelplatz 69, 63897 **Miltenberg**

Tel: 0 93 71 / 40 41 58, kultur@miltenberg.de
sowie

Deutsch-Französischer Club Miltenberg e.V.,

Brigitte Hartung-Bretz, Thomastr.19, 63927 Bürgstadt

Tel: 0 93 71 / 17 13, info@dfc-miltenberg.de

Christa Bendiek, Johannesberger Str. 33, 63776 **Mömbris**

Tel: 0 60 29 / 86 41, c.bendiek@t-online.de

Gabriele Lindner-Partholl, Königswaldstr. 10a, 63853 **Mömlingen**

Tel: 0 60 22 / 305 60, vorstand@freundeskreis-moemlingen.de

Maria Knauff, Friedrich-Albert-Str. 20, 97702 **Münnerstadt**

maria_knauff@gmx.de

Gemeinde Niedernberg, Hauptstr. 54, 63843 **Niedernberg**

Tel: 0 60 28 / 97 440, poststelle@niedernberg.de

Sylvie Mattioni-Jörger, Egerlandstr. 23, 97720 **Nüdlingen**

Tel: 0 971 / 67 060, Lothar@physiotherapie-joerger.de

Manfred Beetz, Gangolfstraße 19, 97656 **Oberelsbach**

Tel: 0 97 74 / 12 57, manfredbeetz@web.de

Kilian Limbach, Unterpleichfelderstr. 2, 97241 **Oberpleichfeld**

Tel: 0160 / 96 63 11 25, kilian-limbach@t-online.de

Karin Rasp, Badgasse 2, 97199 **Ochsenfurt**

Tel: 0 93 31 / 79 59, k.h.-rasp@t-online.de

Manfred Reuß, Wiesenau 5, 97714 **Oerlenbach**

Tel: 0 97 38 / 16 26, meyerer-reuss@t-online.de

Ralf Brandecker, Anemonenweg 2, 97846 **Partenstein**

Tel: 0 93 55 / 97 53 64, Jumelage.Partenstein@t-online.de

Eva Pekok, 97236 **Randersacker**

Tel: 09 31 / 70 72 40, evapekok@web.de-und

Oliver Seichter, Tel: 09 31 / 20 58 35 46,

seichter.oliver@gmx.de

Katharina Keupp, 97282 **Retzstadt**

Katharina.Keupp@gmx.de

Gisela Fehrmann, Mainstr. 3, 97520 **Röthlein**

Tel: 0 97 23 / 35 21, gisela.fehrmann@t-online.de

Evelyn Fischer, Marktplatz 1, 97285 **Röttingen**

Tel: 0 93 38 / 97 28 54, touristinfo@roettingen.de

Ariane Ahrens-Rützel, Am Bierkeller 1, 97228 **Rottendorf**

Tel: 0 93 02 / 98 66 35, ahrens-ruetzel@gmx.de

Hanne Schumm, Steinweg 25, 97453 **Schonungen**

Tel: 0 97 21 / 73 83 447, hanne.schumm@schonungen.net

Petra Manno, Ansbachring 18, 97523 **Schwanfeld**

Tel: 0 93 84 / 16 97, montipuenktchen@t-online.de

Frédéric Achereiner, 97359 **Schwarzach**

Tel: 01 51 / 70 16 01 80, partnerschaft@lachapelle-schwarzach.eu

Anna M. Vogel-Jehli, Franz-Marc Str. 4, 97422 **Schweinfurt** (Châteaudun)

Tel: 01 75 / 770 46 68, metavogel@t-online.de

sowie

Nike Carr, Stadt Schweinfurt, Markt 1, 97424 **Schweinfurt**

Tel: 0 97 21 / 51 36 62, nike.carr@schweinfurt.de

Rainer Gündert, Zum Engelsberg 25, 97334 **Sommerach**

Tel: 0 93 81 / 46 65, guendertsommerach@web.de

Gabriele Schmoll, Am Stiegel 9, 97286 Winterhausen für **Sommerhausen**

gut.schmoll@t-online.de

Andreas Seufert, In den Thalen 25, 97776 Eußenheim für **Steinfeld**

Thomas Debor, Schulstraße 37, 63811 **Stockstadt**

Tel: 0 60 27 / 25 46, info@Jumelage-Stockstadt.de

Tanja Schmitt, Hauptstraße 36, 63834 **Sulzbach am Main**

Tel: 0 60 28 / 97 12 21, tanja.schmitt@sulzbach-main.de

Thomas Kraft, 97291 **Thüngersheim**

Tel: 0 93 64 / 62 48

Jessica Thamm, 97855 **Triefenstein**

Wolfgang Seelmann, Prof.-Bauer-Str. 14, 97294 **Unterpleichfeld**

Tel: 0 93 67 / 33 82, Wolfgang.Seelmann@t-online.de

Eva Trampe, Günterslebenerstr. 34, 97209 **Veitshöchheim** (Pont-l'Évêque)

Tel: 0171 / 364 80 46, e.trampe@gmx.de

Sieglinde Winter-Denk, Sendelbachstrasse, 97209 **Veitshöchheim** (Greve Chianti)

Tel: 0 931 / 95 142 oder 01 73 / 16 76 794,

winter_marc_sieglinde@t-online.de

Dr. Bodo Kalthoff, Grundweg 6 und

Gaby Hübner, Keltenpfad 3, Tel: 0 93 69 / 86 19

97297 **Waldbüttelbrunn**, partnerschaftskomitee-wbb@web.de

Christine Gumann, Sophienstr. 19a, 97353 **Wiesentheid**

Tel: 0 93 83 / 90 15 47, Christine.Gumann@t-online.de

Dr. Henning Wiedenroth, Weidenmühle 1, 97348 **Willanzheim**

Tel: 0171 / 235 98 07, hwiedenroth@gmx.de

Karin Schirmeister, Luxemburgstraße 10, 63939 **Wörth a. Main**

Tel: 0 93 72 / 98 93 13, karin.schirmeister@woerth-am-main.de

Büro Würzburg International, Rückermainstr. 2, 97070 **Würzburg**

Tel: 09 31 / 37 27 02, international.affairs@stadt.wuerzburg.de

Peter Meichsner, Austraße 29, 97299 **Zell am Main**

Tel: 09 31 / 46 38 97, peter.meichsner@t-online.de

Franz Josef Vorwerk, Dr.-Josef-Müller-Str. 5, 97225 **Zellingen**

Tel: 0 93 64 / 89 61 49, FJVorwerk@gmx.de

** Auf dieser Liste erscheinen nur die Namen derer, die eine Erlaubnis zur Veröffentlichung gegeben haben. Sie erhebt daher keinen Anspruch auf Vollständigkeit.*



Bezirk
Unterfranken

Partnerschaftsreferat

Silcherstraße 5
97074 Würzburg
Tel. 0931 / 7959-1420
Fax 0931 / 7959-2420

www.bezirk-unterfranken.de

DER BEZIRK | BERÄT | HILFT | FÖRDERT